

Full transcript:

Jess : reading

Jess : la lecture

Paul: Bonjour

Jess: Bonjour

Paul: Je suis avec Jess

Jess: Oui, bonjour

Paul: Jess, on va parler... bonjour, on va parler de la lecture

Jess: Hm, hm

Paul: Est-ce que tu aimes lire ?

Jess: Oui, j'aime bien lire, oui, j'adore depuis que j'étais petite, j'avais toujours un livre, j'avais... ben, c'était pour moi un des... trucs que j'ai fait pendant les loisirs, juste pendant la vie quotidienne

Paul: D'accord

Jess: J'aime bien les livres de fiction, oui, parce que je pense que c'est une bonne façon de se... ben pour me divertir

Paul: D'accord

Jess: Et un plus parce qu'il y a des personnages de n'importe où dans le monde, et c'est vraiment pour moi un moyen de ... de m'échapper de la vie quotidienne

Paul: D'accord, c'est pour t'échapper de la... en fait, c'est une façon de t'échapper, c'est ça ?

Jess: Oui, c'est ça. Si tu travailles, ben tu travailles pendant la journée et après t'as envie de faire quelque chose d'un peu différent le soir par exemple, donc, moi j'aime bien lire ben pendant ma pause déjeuner par exemple, ou quand je rentre à la maison, oui, pour me détendre

Paul: D'accord

Jess: C'est ça

Paul: Est-ce que tu lis en général en anglais ou en français ?

Jess: J'essaie de lire en français mais c'est vrai que ça, ben je lis plus lentement, et des fois c'est difficile parce qu'il faut me concentrer plus donc, je triche un petit peu, je lis en anglais mais bon, je suis en train de lire un livre en français mais... et donc, c'est un livre, je pense, c'est très simple, c'est un policier, un roman policier

Paul: Hm, O.K. Est-ce que tu lis vite ? En anglais ?

Jess: En anglais ? Oui, en anglais, oui. Je lis, ben, des fois quand je pars en vacances je prends avec moi, je prends 2/3 livres juste au cas où je n'(en) ai plus, je finis un livre mais moi, c'est mon mari, c'est une blague entre nous parce que moi je lis, j'sais pas, 2/3 livres en même temps que lui il finit 1 livre.

Paul: Oui

Jess: Donc, il m'appelle un « nerd » un « geek » parce que je lis très très vite

Paul: Tu serais avec moi, ça serait la même chose, moi, je lis pas beaucoup

Jess: Ah, oui, d'accord

Paul: Je lis des magazines

Jess: Mais moi, je trouve que les mecs, j'sais pas si c'est le cas pour toi aussi mais en général, ils préfèrent lire les livres ben – « non fiction »

Paul: Moi, je préfère les magazines, par exemple, la magazine qui s'appellent la magazine « Sciences et vie » et ça c'est surtout pour les scientifiques

Jess: Oui, c'est ça, donc, c'est les actualités, des, j'sais pas, les articles – mon mari, il aime bien lire les autobiographies, par exemple

Paul: Oui

Jess: Mais... donc, j'sais pas la différence entre ben les hommes et les femmes, mais pour moi c'est toujours la fiction que j'ai aimé – la fiction, je lis pas beaucoup de...

Paul: De choses factuelles ?

Jess: Des choses factuelles, pas du tout, non

Paul: Est-ce que tu commences un livre par le début ou par la fin ?

Jess: Ah, toujours par le début, ça m'est arrivé une fois que j'ai lu la fin du livre avant le début et ça a gâché le livre pour moi, parce qu'il y avait quelque chose d'important dans les dernières pages donc déjà quand j'ai commencé le livre par la fin, donc je savais comment ça, ben qu'est-ce qui arrive, ben comment ça se terminait, ça a vraiment gâché le livre pour moi, donc, j'ai jamais fait depuis.

Paul: D'accord, alors, est-ce que tu préfères lire ou tu préfères regarder la télé ?

Jess: Je préfère lire mais c'est vrai que malheureusement c'est très facile de regarder la télévision, ben tu n'as pas besoin de te concentrer

Paul: De te concentrer, d'accord

Jess: Oui, donc c'est vraiment facile de rentrer chez toi le soir, allumer la télévision et rester devant la télé toute la soirée, donc, je comprends bien pourquoi les gens font ça mais j'essaie au moins de lire un petit peu, j'sais pas, une demie heure, pas une heure mais une demie heure chaque jour, parce que je pense, je trouve que c'est important

Paul: D'accord, est-ce que tu aimes, est-ce que tu lis avant de t'endormir ?

Jess: Non, en fait, ben, je pense que je suis trop fatiguée, si je lis quand je suis dans mon lit, je vais dormir toute de suite et je vais pas me rappeler de ce que je lis... euh, ce que j'ai lu, donc, je fais pendant la soirée mais pas... juste avant de m'endormir

Paul: D'accord. Quel est ton livre préféré? Quel est le meilleur livre que tu aies jamais lu ?

Jess: Ouah, ça c'est une question difficile. Je pense que mon livre préféré, c'est un livre qui s'appelle « atonement » Ian McEwan

Paul: D'accord. Ian McEwan ?

Jess: Oui, Ian McEwan

Paul: Non, je connais pas mais c'est pas grave.

Jess: Ben, c'est un livre d'amour mais pas comme des livres de « chick lit » comme nous on dit en Angleterre, c'est un truc que tu lis pendant les vacances, c'est vraiment, il y a une bonne histoire, en fait il y a un homme qui est accusé de quelque chose qu'il n'a pas fait, tu sais, et donc, au lieu d'aller en prison il part, non, il devient soldat pendant la 1^{ère} guerre mondiale, donc, il part en France, ben avec les autres soldats, et il laisse sa copine en **Jess: Jess:** Angleterre et donc ils s'écrivent, ils se voient jamais donc, c'est... ben pour moi, c'était très triste, ben moi, j'aime bien les livres tristes

Paul: Ah bon ?

Jess: Oui

Paul: Pourquoi est-ce que tu aimes les livres tristes ?

Jess: Je ne sais pas. Parce que je les trouve triste, émouvants, ben et des fois, ça arrive souvent que je pleure quand je lis un livre même plus qu'avec les films, tu vois... ben oui, ben, si tu es vraiment attaché aux personnages, je trouve que c'est quelque chose de très... un sentiment très fort

Paul: D'accord

Jess: Oui. Donc, ça c'est mon livre préféré, j'sais pas si c'est le meilleur livre que j'ai jamais lu mais pour moi, c'est un peu de mes préférés, j'en ai eu plusieurs, mais bon, je pense que je vais choisir celui-là

Paul: D'accord, combien de livres est-ce que tu lis par an ?

Jess: Par an, ah, c'est une bonne question, ben je dirais que je lis à peu près un livre par mois, donc, oui, 12

Paul: Est-ce que tu as lu le livre « Mange, prie, aime » ?

Jess: Oui, je l'ai lu, je l'ai lu en anglais, je sais qu'il y a un film mais je l'ai pas vu mais... mais aime, prie... Comment il s'appelle ?

Paul: Mange, prie, aime

Jess: Mange, prie, aime. C'est ça. Moi, j'ai beaucoup aimé la 1^{ère} partie parce qu'elle est en Italie donc elle faisait exactement moi, ce que j'ai fait

Paul: Comme toi en France ?

Jess: Oui, comme moi en France, donc, elle est partie en Italie juste parce qu'elle adorait parler Italien ou elle voulait apprendre à parler Italien

Paul: C'est une espèce de quête spirituelle ?

Jess: Oui, c'est ça. Oui, c'est pour elle c'est spirituel, donc mange, c'est plutôt elle a beaucoup mangé en Italie, moi j'ai beaucoup mangé en France, elle a profité de la vie Italienne mais après la 2^{ème} partie c'est en Inde ou ça c'est, pour moi, c'était plus spirituel, et moi ça m'intéressait pas trop

Paul: Ah bon ? D'accord

Jess: Oui

Paul: C'est pas ton truc

Jess: Non, c'est pas mon truc. Comme je t'ai dit moi, je préfère les livres de fiction, et ça c'est vraiment, plus un « documentary » sur sa vie donc...

Paul: Hm, hm

Jess: Oui, c'était intéressant comme livre mais, ça va, bof. C'était pas un de mes préférés.

Paul: Est-ce que tu as lu le livre « 50 nuances de grey » ?

Jess: Oui, je l'ai lu, ce livre.. malheureusement

Paul: Ça t'a plu ? Malheureusement ? Ca t'as pas plus, je crois

Jess: Oui - non, pas du tout. En fait, moi, je faisais partie d'un book club en Angleterre, donc on était un groupe de filles, on était... j'sais pas, une dizaine de filles et on lisait des livres pas classiques, des grands livres du moment comme 50 nuances de grey

Paul: Hm, hm

Jess: Donc, on a... quelqu'un, j'sais pas qui, quelqu'un a choisi ce livre parce que c'était le livre du moment, donc tout le monde disait... on a dit « O.K. d'accord, c'est parti », on va le lire et on a discuté après et pour moi, c'était vraiment, c'était

Paul: C'était bizarre ?

Jess: Pas bizarre, mais c'était peu réaliste, j'ai trouvé pas intéressant, pas du tout, l'histoire d'une fille avec un mec plus âgé, oui, je comprends mais après, c'est vraiment, ben je sais que les gens étaient choqués parce que c'est vraiment les trucs sexuels, érotiques

Paul: Voilà, c'était l'effet choc, quoi

Jess: Oui, mais moi je pense que c'est plutôt un livre pour les femmes qui restent à la maison toute la journée qui ont rien à faire

Paul: Les cougars

Jess: Les cougars, oui, c'est ça, je cherchais le mot, l'équivalent

Paul: On dit cougar en français

Jess: Cougar, O.K. , d'accord. Cougar, ou tu sais, c'est un peu péjoratif mais les « housewives » qui font rien de la journée, ils lisent les bouquins juste pour

Paul: D'accord

Jess: Pas très intellectuels, je pense qu'il y a beaucoup de gens qui ont adoré, mais moi,

je pensais que c'était mal écrit, j'ai pas aimé les personnages, l'histoire, j'ai trouvé pas réaliste j'ai trouvé pas intéressant

Paul: Un peu chiant

Jess: Oui

Paul: Voilà, O.K., on peut le dire. O.K. Jess, merci beaucoup **Jess:** Merci Paul

Vocabulary notes/ vocabulaire

J'aime lire: I like reading **J'aime bien lire:** I like reading a lot, I really like reading

La vie quotidienne: every day life

Se divertir: to entertain yourself, to have fun

Un moyen: a means, a way of

Une façon: a way

La pause déjeuner: the lunch break

Se détendre: to relax

Lentement: slowly

Tricher: to cheat

Vite: quickly (notice: vitement does not exist in French, use "vite")

Le début: the start

La fin: the end

gâcher: to spoil

malheureusement: unfortunately

se concentrer: to concentrate

la soirée: the evening, as opposed to "le soir". To say "la soirée" gives an idea of length to the word evening

S'endormir: to go to sleep

Mon livre préféré: my favourite book

Deviens, from 'devenir': to become

Triste: sad

Emouvant: moving (emotionally)

Pleurer: to cry

Ben: a way of saying "bien", well. Jess uses ben oui (well, yes!)

Parler: to speak

Apprendre: to learn

"C'est pas mon truc": It's not my thing

Bof! Exclamation meaning "I'm not very impressed"

Cougar: older woman who sleeps with a younger man

Adorer: to love

Chiant: (*slang for 'boring, annoying'*)

A suggestion for a podcast ? Another idea ?

Paul and Marie

info@thefrenchpodcast.com

<http://www.thefrenchpodcast.com>

For top French content and updates like us on facebook and follow us on twitter!